

Оглавление

Введение.....	3
Глава 1. Научно-популярная статья в системе функциональных стилей английского языка.....	5
1.1 Понятие функционального стиля. Классификация функциональных стилей английского языка.....	5
1.2 Стиль научной прозы и его лингвистические особенности, научно-популярный подстиль в его традиционной трактовке.....	8 12
1.3 Понятие жанра / типа текста.....	15
1.4 Жанры научной речи, специфика научно-популярного текста в аспекте современного текстотипологического подхода.....	19
Глава 2. Параметральные признаки жанра научно-популярной статьи.....	19
2.1 Лексические и грамматические особенности научно-популярных статей.....	23
2.2 Стилистические и структурные особенности научно-популярных текстов.....	28 29
Заключение.....	
Список использованных источников.....	

ВВЕДЕНИЕ

В связи с научно-техническим прогрессом и развитием науки, современному человеку открылся доступ к знаниям из самых разных областей и сфер жизни. Это повлекло за собой возникновение еще большего интереса у людей к тому или иному предмету знаний, а также желания получить наиболее точную, подробную и объективную информацию о нем. Соответственно, результатом этого интереса является обращение к научным источникам, систематизированность и доказательность которых вызывает доверие у критически настроенной аудитории.

В то же время, как известно, научный стиль изложения обладает такими языковыми свойствами, которые нередко затрудняют восприятие. Сухость и сжатость изложения, большое количество узкоспециальной терминологии могут стать препятствием для понимания неспециалистом текста научной направленности. Это затруднение преодолевается благодаря популяризации научных работ, призванной ответить познавательным потребностям общества и выполняющей, главным образом, просветительскую функцию.

Актуальность нашего исследования заключается в том, что любое научное достижение нуждается в публичном освещении, а значит необходимо знать все нюансы написания научно-популярных текстов.

Объект исследования – научно-популярные статьи на английском языке.

Предмет исследования – научно-популярные журналы.

Цель нашей курсовой работы заключается в определении лингвостилистических особенностей англоязычных научно-популярных статей.

Для достижения поставленной цели, нам необходимо выполнить следующие задачи:

1. Дать определение понятию «функциональный стиль» и определить его классификацию.
2. Определить лингвистические особенности стиля научной прозы.
3. Изучить понятие жанра.
4. Выявить жанры научной речи.
5. Выявить лексические и грамматические особенности научно-популярных текстов.
6. Определить стилистические и структурные особенности научно-популярных текстов.

Структура работы следующая: введение, две главы, заключение, список использованных источников.

ГЛАВА 1. НАУЧНО-ПОПУЛЯРНАЯ СТАТЬЯ В СИСТЕМЕ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ СТИЛЕЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

1.1 Понятие функционального стиля. Классификация функциональных стилей английского языка

Понятие «стилистика» используется в отечественной лингвистике с XVII в. Однако как научная дисциплина стилистика начинает свое формирование примерно с 20–30-х гг. XX в., а особенно активная разработка одного из ее центральных направлений, именуемого функциональной стилистикой, начиналась с середины 50-х гг [9, с. 9].

В свою очередь, слово «стиль» известно с древнейших времен и впервые использовалось римлянами для обозначения орудия письма в виде палочки с острым концом (*stilus*). В дальнейшем оно стало употребляться в значении успешного владения лексико-фразеологическими и синтаксическими средствами языка для большей выразительности речи.

В Большой Советской Энциклопедии и в «Словаре русского языка» С.И. Ожегова находим несколько определений стиля:

1) устойчивая целостность или общность образной системы, средств художественной выразительности, образных приёмов, характеризующих произведение искусства или совокупность произведений

2) разновидность языка (стиль языка), используемая в какой-либо типичной социальной ситуации — в быту, в семье, в официально-деловой сфере и т.д. — и отличающаяся от др. разновидностей того же языка чертами лексики, грамматики, фонетики.

3) совокупность приёмов использования языковых средств для выражения тех или иных идеи, мыслей в различных условиях речевой практики, слог.

4) совокупность приёмов использования языковых средств, а также вообще средства художественной выразительности, определяющие своеобразие творчества писателя, отдельного произведения [19].

Все эти значения объединены общими признаками. Понятие «стиль» соединено с работой человека, оно является системным и, в конце концов, стиль – это целеустремленное и сознательное культурное явление. В.В. Виноградов особо отмечал осознанность внедрения тех, либо других стилевых приемов [6, с. 75]. Коммуникативный нюанс стиля предполагает расчет на того, кто слушает. В итоге, подключается прагматический нюанс, попытка применять выразительные средства языка более действенным методом, оформить речь так, чтобы достигнуть подходящего действия на получателя сообщения.

Учитывая все перечисленные определения понятия «стиль», в лингвистическом определении стиль может пониматься как особенный характер речи, который достигается в итоге обдуманного отбора и сочетания языковых средств и ориентирован на решение определенной коммуникативной задачи [9, с. 67].

В современной лингвистике нет единой типологии функциональных стилей, этот вопрос вызывает много споров у исследователей.

Поскольку нечасто можно встретить стили речи, обладающие характеристиками только одного функционального стиля, во многих случаях они смешиваются и влияют друг на друга. Вместе с тем, в любом высказывании или тексте выделяется одно ведущее направление, которое определяет его стиль. Именно этот факт дает возможность производить классификацию текстов, то есть относить их к тем или иным функциональным стилям в зависимости от использования языковых средств [21, 29].

Исследователи выделяют разные типы многофункциональных стилей. И.В. Арнольд подразделяет многофункциональные стили на научный, разговорный, деловой, поэтический, ораторский и публицистический. Они являются подсистемами языка, любая из которых владеет своими специфическими чертами в лексике и фразеологии, в синтаксических

конструкциях, а время от времени и в фонетике. Появление и существование многофункциональных стилей обосновано специфичностью критерий общения в различных сферах людской работе [1, с. 169].

Лингвисты Н.В. Федотова и Т.П. Плещенко определяют функциональный стиль как «исторически сложившуюся и общественно осознанную разновидность литературного языка (его подсистему), функционирующую в определенной сфере человеческой деятельности и общения, создаваемую особенностями употребления в этой сфере языковых средств и их специфической организацией» [20, с. 46].

На создание систематизации стилей оказывают влияние, прежде всего, на экстралингвистические причины: область внедрения языка, обусловленная ею тема и цели общения. Обычно, сферы внедрения языка соотносятся с видами работы человека, которые соответствуют формам публичного сознания (наука, право, политика, искусство). В числе обычных и общественно-важных сфер работы выделяются: научная, деловая (административно-правовая), общественно-политическая, художественная. Этим сферам соответствуют стили официальной речи (книжные): научный, в официально-деловой, публицистический, литературно-художественный (художественный).

И.Р. Гальперин выделяет следующие основные функциональные стили, которые передаются на английском языке терминами «register» и «discourse»:

- 1) художественный стиль
- 2) публицистический
- 3) газетный
- 4) научный
- 5) официально-деловой стиль

Каждый из вышеприведенных стилей, кроме газетного, подразделяется также на подстили в зависимости от функции в тексте [6, с. 78].

1.2 Стилль научной прозы и его лингвистические особенности, научно-популярный подстилль в его традиционной трактовке

В современной лингвостилистике вопрос о статусе научно-популярного типа речи в системе функциональных стилей русского языка не решен окончательно. Общеизвестным можно считать факт существования научного стиля в традиционной функциональной стилистике, но количество его разновидностей до сих пор достаточно широко варьируется. Неслучайно статус научно-популярного текста в функциональной стилистике до сих пор остается в лингвистике объектом дискуссий. Одни лингвисты рассматривают сферу научной популяризации в рамках научно-функционального стиля как его вариантную разновидность — подстилль. К примеру, М.Н. Кожина выделяет три основных подстиля научного стиля: собственно научный, научно-учебный и научно-популярный [8, с. 153].

Но давайте сначала выясним, что такое научный текст. Согласно В.Е. Чернявской, любой научный текст выступает как выражение и отражение научного стиля — особого способа когнитивных и коммуникативно-речевых действий субъекта, решающего в процессе формирования текста задачу сообщения нового знания о действительности и доказательства и истинности этого знания. В содержании научного текста находится так называемое вербализованное знание, что, по словам автора, означает фиксирование производства и функционирования знания в речевой форме [24, с. 12]. Как и многие другие авторы, В.Е. Чернявская одним из подвидов, или типов научного текста, выделяет научно-популярные тексты. Автор дает им следующее определение — «создаваемые с целью массового распространения, популяризации определенных научных сведений» [24, с. 39].

В Стилистическом энциклопедическом словаре русского языка можно встретить последующее определение научно-популярного подстиля: это одна из стилистико-речевых видов научного многофункционального стиля, которая выделяется (по соотношению с собственно научным стилем) на основании

реализации «дополнительных» задач коммуникации — необходимости «перевода» специальной научной инфы на язык неспециального познания, а конкретно задач распространении научных познаний для широкой аудитории [22, с. 236]. М.Н. Кожина подчеркивает, что почти все стилевые черты научной речи сохраняются, однако научно-популярные тексты различаются простотой изложения сообщаемых научных познаний, экспрессивностью и образностью речи, рядом остальных типичных черт. Как подстилевая вид научного стиля, научно-пользующаяся популярностью литература «сохраняет главные специальные индивидуальности, соответствующие для научного стиля: в научно-популярной литературе излагаются познания, добытые в сфере научной работе; содержание научно-пользующейся популярностью литературы в главном то же, что и в фактически научной литературе» [8, с. 167]. Научно-популярный подстиль, будучи в близких родовидовых отношениях с научным стилем, имеет в собственной базе как общее (единая мотивированная установка, общая коммуникативная задача — передача суммы научных познаний), так и различающее их (личные коммуникативные задачи, разные сферы деятельности). В учебнике для высших учебных заведений «Культура русской речи» под ред. Л.К. Граудиной и Е.Н. Ширяева выделяются подобные виды научного стиля, как фактически научный, научно-информативный, научно-справочный, учебно-научный, научно-популярный [13, с. 131].

Как считает О.Д. Митрофанова, принадлежность научно-популярных текстов к научному стилю разъясняется широким внедрением в научно-популярных произведениях частей научного стиля: «нет оснований для отнесения их к особенному многофункциональному стилю, так как тут для передачи научного содержания употребляются те же средства научного стиля — определения, устойчивые и фразеологические сочетания, синтаксические конструкции» [18, с. 14]. Как показывают данные научных работников, научный стиль как многофункциональный вид языка распадается на ряд подстилей, внутренне дифференцированных, но в общей сложности все подстили научного многофункционального стиля соединены общими закономерностями. Иная

часть языковедов изучает научно-популярную литературу как проявление самостоятельного многофункционального стиля. При всем этом в основание систематизации стилей кладутся подобные экстралингвистические причины, как задачи и цель общения, характер отношения меж создателем и читателем, также содержание сообщения.

Основным аргументом для выделения научно-популярного самостоятельного стиля Н.Н. Маевский называет то, что «научно-популярный стиль в противоположность научному стилю реализует не одну языковую функцию сообщения (коммуникативно-информативную), а две языковые функции: функцию сообщения и функцию действия, что определяется особенной сферой общения, работе, в какой данный стиль употребляется, — сферой научной распространении, а в связи с этим и особенной по соотношению с научным стилем экстралингвистической основой» [17, с. 11].

Э.А. Лазаревич заявляет, что научно-популярный стиль — это полностью самостоятельный многофункциональный стиль, типологические признаки которого не совпадают с признаками научной литературы. «Близость некоторых черт научнопопулярной литературы и литературы остальных типов не дает основания разговаривать о типологической неясности первой. Ее подобие иным постоянно верно выражено и ограничено. Например, отчасти совпадая по теме с научной литературой, научно-пользующаяся популярностью различается от нее мотивированной установкой и читательской аудиторией. Имея некую читательскую общность с художественной литературой, научно-пользующаяся популярностью не совпадает с ней по теме и мотивированной установке» [14, с. 297].

Как считают Э.А. Лазаревича, экспрессивно-чувственные элементы могут находиться и в научной речи, но они не являются стилеобразующим началом, в связи с тем, что научное изложение нацелено на логическое осознание. «Эмоции, характерны каждому исследованию как поиску правды, остается за рамками научной речи, обращенной к сотрудникам, и оживает в научно-популярном, где употребляются средства, которые могут возбудить

фантазию читателя, навести ее на создание новых представлений. Экспрессивно-чувственные элементы пронизывают лексический и синтаксический строй популярного изложения» [14, с. 318].

Как видим, до сих пор лингвисты не пришли к единой концепции. Однако всегда следует учитывать тот факт, что объектом интереса научно-популярного текста всегда является научное знание и в его основе всегда лежит научный текст.

Научная литература, в отличие от научно-популярного, обращена к аудитории, относительно ограниченной и, обычно, мастерски однородной. Популяризация же постоянно рассчитана на расширение аудитории и связана с поисками средств, также речевых, для установления контакта с читателем. Использование речевых единиц научного стиля, несущих данные читателю специалистом, тут недостаточно, нужно включение языковых частей остальных стилей (а конкретно газетно-публицистического), чтобы текст стал больше понятен широкому кругу читателей. Подчеркнём, что главными экстралингвистическими признаками научного стиля являются следующие:

- научная тема;
- четкое определение понятий;
- логичность изложения;
- рвение к обобщению, абстракции;
- беспристрастный характер изложения научного содержания.

При распространении модифицируются, нередко превращаясь в свою противоположность, подобные черты научного стиля, как отвлеченность и обобщенность, отсутствие образности и сокрытая чувственность, объективность и безличность изложения.

Таким образом, можно сделать следующий вывод: «сближаясь с такими стилями научной речи, как стиль научной монографии, научной статьи, диссертации, научно-популярные стили речи в то же время и отличаются от них, в частности, меньшей степенью абстрактности изложения и наличием эмоционально-экспрессивных средств; сближаясь с газетно-публицистическими

стилями речи своей понятностью, доступностью, наличием экспрессии, они в то же время и отличаются от них научной тематикой и коммуникативно-прагматическими целями» [11, с. 255].

1.3 Понятие жанра / типа текста

Вопрос о жанрах в их лингвистическом понимании впервые поднял М.М. Бахтин, предложивший концепцию речевых жанров [2, с. 428-472]. Речевые жанры выступают в ней как «определенные, относительно устойчивые тематические, композиционные и стилистические типы высказываний» [2, с. 433]. Высказывание же понимается как основная единица общения, отграниченная от других таких же единиц сменой субъектов речи и обладающая смысловой завершенностью [2, с.440-442]. «Мы говорим только определенными речевыми жанрами, то есть все наши высказывания обладают определенными и относительно устойчивыми типическими формами построения целого. Мы обладаем богатым репертуаром устных (и письменных) речевых жанров. Практически мы уверенно и умело пользуемся ими, но теоретически мы можем и вовсе не знать об их существовании. Подобно мольеровскому Журдену, который, говоря прозой, не подозревал об этом, мы говорим разнообразными жанрами, не подозревая об их существовании».

В последние десять-пятнадцать лет на основе этой концепции активно разрабатывается теория речевых жанров, ключевое понятие которой - речевой жанр - не имеет общепринятой дефиниции. Характеризуя понятие речевой жанр, подчеркивают социальный аспект жанров как «достаточно широких классов текстов, в которых воплощаются обобщенные социальные роли...» [12, с. 141]. Однако наиболее приемлемой представляется дефиниция, отражающая исторический, функциональный и социальный аспекты жанра: речевой жанр - это исторически сложившийся в определенной сфере общения устойчивый тип текста, для которого характерно единство специфической формы и содержания,

обеспечивающее целенаправленное социальное взаимодействие людей в типических ситуациях общения.

В концепции жанра М.М. Бахтина при помощи понятий первичного и вторичного речевого жанра высказана идея о связях между жанрами речи: «Вторичные (сложные) речевые жанры ... возникают в условиях более сложного и относительно высокоразвитого культурного общения (преимущественно письменного) - художественного, научного, общественно-политического, делового и т.п. В процессе своего формирования они вбирают в себя и перерабатывают первичные (простые) жанры, сложившиеся в условиях непосредственного речевого общения» [2, с. 430].

Категория жанра - один из важных элементов описания языка. Вся структурная дифференциация человеческой речи в значительной степени детерминируется жанровой дифференциацией текстов. Говорящий (пишущий) подбирает средства строения текста, учитывая его жанровую специфику. Понимание текста также предполагает умение отнести его к определенному жанру, так как каждый жанр подсказывает слушающему (читающему) некий тип смысла. Каждый функциональный стиль реализуется в речевых жанрах. Жанр понимается как конкретный вид текстов, обладающих специфическими чертами, отличающими жанры друг от друга, а также общностью, которая обусловлена тем, что определенные группы жанров принадлежат к одному функциональному стилю. Термин «жанр» применим и к официально - деловому стилю. Отмечается даже, что «жанрово-стилистические отличия в официально-деловом стиле заметнее, чем, например, в научном, то есть внутренняя функциональная дифференциация в этом отношении в деловой речи ярче и определеннее» [8, с.71].

В официально-деловом стиле существует множество жанров, реализующихся как в устной, так и письменной форме. Поскольку официально-деловой стиль русского языка чаще всего реализуется в письменной форме, то основными жанрами данного стиля являются законы, приказы, указы, распоряжения, деловые письма, различного вида документации

в учреждениях (заявление, доверенность, справка, отчет, протокол и т.д.). В числе новых явлений, характеризующих развитие официально-делового стиля русского языка новейшего периода, исследователи называют, прежде всего, появление новых жанров деловых документов, обусловленных многообразием современных деловых отношений, увеличением количества официальных ситуаций. Появляются такие новые виды документов, как рекламные письма, резюме, дайджест, e-mail-сообщения и др.

Жанры устной деловой речи, в отличие от жанров письменной деловой речи, фактически не разработаны в лингвистических описаниях в официально-делового стиля. Размышляя на заданную тему, нужно как-то найти сферу деловой коммуникации, что туда относить, в особенности если говорить не о деловых документах, а об устном общении. Для прояснения вопроса полезно обратиться к книжкам по деловому этикету, в которых выделяются различные ситуации, которые относятся к деловому общению, к примеру, подобные как: знакомство с сотрудниками по работе, общение с клиентами, дискуссии по телефону с клиентами и с сотрудниками по работе, собеседование при найме на работу, деловое совещание, конференция и т.д. Кроме того принятыми формами деловой коммуникации в труде менеджеров, юристов, госслужащих являются деловые диалоги, заседания, собрания, переговоры, различные деловые встречи. Развитие рыночных отношений в нашем государстве, наблюдающиеся на каждом из уровней коммерческой коммуникации в результате эволюции в сфере информатики, порождают надобность резвого и свободного распространения деловой инфы, а означает, организации и проведения инноваторских форм делового общения, таковых, как презентации, «круглые столы», встрече с журналистами, пресс-конференции, выставки, ярмарки новых продуктов. В обычных жанрах деловой коммуникации (общественные речи, интервью, комментарий, консультация) в новых критериях реализуются тактики компаний, либо коллег по бизнесу, требующие не только умения самопрезентации, но и умения агитации философии компании, организационных ценностей, корпоративной культуры,

также познаний потребительного рынка, финансового рынка, контактных аудиторий, структур власти и т.п.

1.4 Жанры научной речи, специфика научно-популярного текста в аспекте современного текстотипологического подхода

К жанрам научной литературы относятся такие устойчивые исторически сложившиеся типы произведений научной литературы, которые обладают, во-первых, функционально-стилевой спецификой, во-вторых, стереотипной композиционно-смысловой структурой. Научный стиль речи может реализовываться как в крупных жанрах научной литературы, так и в малых.

Крупные жанры научного стиля:

- учебное пособие
- индивидуальная или коллективная монография
- диссертационное сочинение
- энциклопедия
- словарь
- справочник и др.

Малые жанры научного стиля:

- статья в периодическом или неперидическом издании
- реферат
- аннотация
- тезисы
- обзор
- рецензия
- хроника и др. [23, с. 95].

Обычно статьи, рефераты, рецензии, хроники помещаются в сборниках и журналах. Эти жанры выделяются также по количественному признаку, поскольку отличаются небольшим объемом.

В учебном пособии, справочнике, коллективной монографии, то есть в крупных жанрах научного стиля, отдельные части подчинены целому, связаны не только логико-смысловой, но и внешней линейной связью даже при разном авторстве.

Существуют разные классификации жанров научного стиля. Если в основу деления положен такой критерий, как степень обобщения научных сведений, то обычно выделяют первичные научные произведения, целевое назначение которых заключается в изложении первичных научных сведений, получаемых в ходе исследований, и вторичные, информирующие о конечных результатах исследований, полученных за счет аналитической и синтетической переработки первичных научных текстов.

Общей функцией научного стиля является объяснение явлений природы и социальной жизни, но каждый из перечисленных типов текста, реализующийся в соответствующей системе жанров научной литературы, выполняет уже конкретные коммуникативно-прагматические функции.

Общей функцией научного стиля является объяснение явлений природы и социальной жизни, но каждый из перечисленных типов текста, реализующийся в соответствующей системе жанров научной литературы, выполняет уже конкретные коммуникативно-прагматические функции.

- Академический (собственно научный) тип реализуется в монографиях, статьях, диссертациях, тезисах, докладах, сообщениях, выступлениях, научно-технических отчетах и т.п.
- Информационно-реферативный – в рефератах, обзорах, аннотациях, резюме.
- Справочно-энциклопедический – в энциклопедиях, словарях, справочниках.
- Научно-оценочный – в рецензиях, отзывах, экспертных заключениях, полемических выступлениях, дискуссиях.
- Научно-учебный – в учебниках, учебных пособиях, курсах лекций.

- Научно-методический (инструктивный) – в методических пособиях, программах, рекомендациях, инструкциях.
- Научно-деловой – в патентах, авторских свидетельствах, описаниях изобретений, стандартах, технических условиях, спецификациях, рекламациях [3, 5, 25].

С точки зрения композиционно-смысловой организации текста, тезисы, статьи, рецензии, монографии и некоторые другие жанры научного стиля относятся к жанрам со «свободной» структурой. В то время как авторефераты диссертаций, аннотации, рефераты являются жанрами с фиксированной структурой.

Е.С. Троянская [23, с. 91] пишет о полевом представлении жанровой структуры научного стиля. Она выделяет ядерную, периферийную и пограничную зону научного стиля. Ядерную зоны образуют ведущие жанровые разновидности, представляющие новое научное знание (тезисы научных конференций, в которых стандарт научного стиля находит свое наиболее яркое выражение, научная статья, научно-технический отчет, диссертация, монография).

Реферат, аннотация, справочник, рецензия, отзыв, курс лекций, инструкция и некоторые другие жанровые разновидности научного стиля относятся скорее к периферийной области, поскольку лингвостилистические характеристики, присущие научному стилю в целом, выражены в них в значительно меньшей степени.

Неоднородную пограничную зону, которой свойственны контрастные лингвостилистические характеристики, идущие от различных стилей, составляют жанры научного стиля, представляющие собой межжанровые образования (например, рецензия-рекомендация) и межстилевые жанры научного стиля (PR-статья, научно-публицистическая статья, научно-популярный комментарий и др.).

Например, патент, стандарт, договор, акт, заявка и некоторые другие жанры, представляющие пограничную зону, имеют ярко выраженные черты

официально-делового стиля, потому что, чем дальше жанр научного стиля находится от ядра, тем его стилевая выраженность слабее. Чем меньшее место в общем объеме публикаций занимает та или иная жанровая разновидность, тем меньше ее влияние на языковые особенности жанров научного стиля в целом. Считается, что научно-популярная и научно-публицистическая литература располагается на самом краю пограничной области.